

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

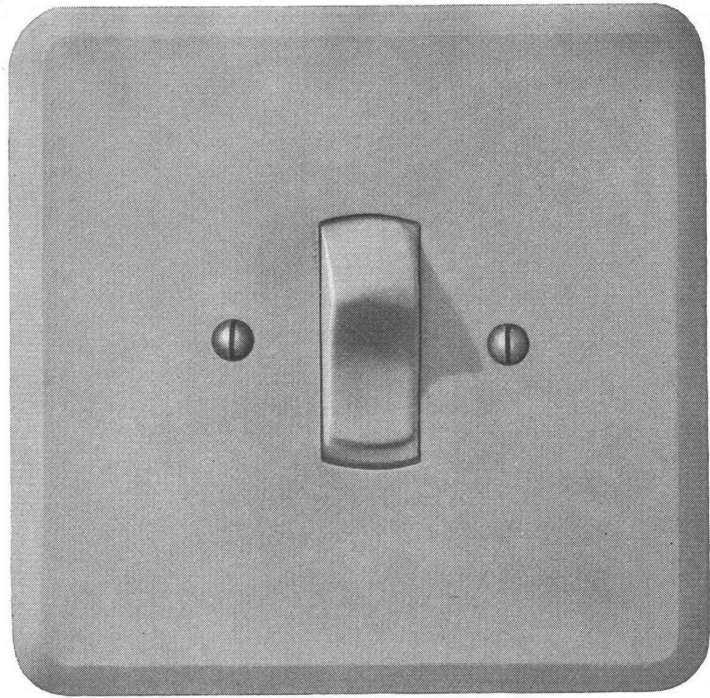
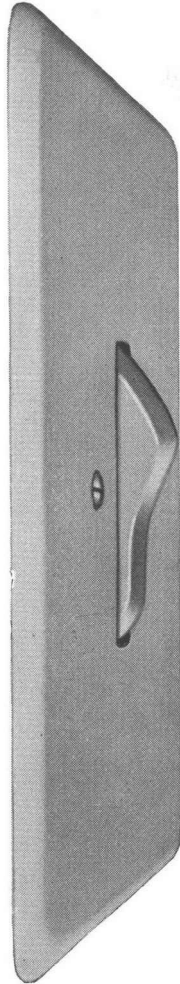
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakten ausgerüstete Feller»-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer



## Adolf Feller AG Horgen

### GUNIT + SPRITZBETON

**ING. M. GREUTER & CIE AG**  
ZÜRICH CHUR

Spezialfirma für Zementinjektionen,  
Sondierbohrungen, Betonförderung



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**



Paris ...  
New York ...  
London ...  
Zürich ...

**Gute telephonische Kontakte mit den Handelszentren der Welt gehören heute zu den unerlässlichen Voraussetzungen für die flüssige Abwicklung des Bankgeschäftes. Darum verfügen die meisten Schweizer Banken über modernst ausgerüstete Telephon-Anlagen und Spezial-Apparate.**

**Das Bild zeigt die von uns gebaute Telephon-Anlage beim Schweizerischen Bankverein in Basel. Die Anlage wurde nach den besonderen betrieblichen Gegebenheiten des Unternehmens geplant und mit einer Zahlengeber-Tastatur, einer Telephon-Spezial-Einrichtung für die Bör-**

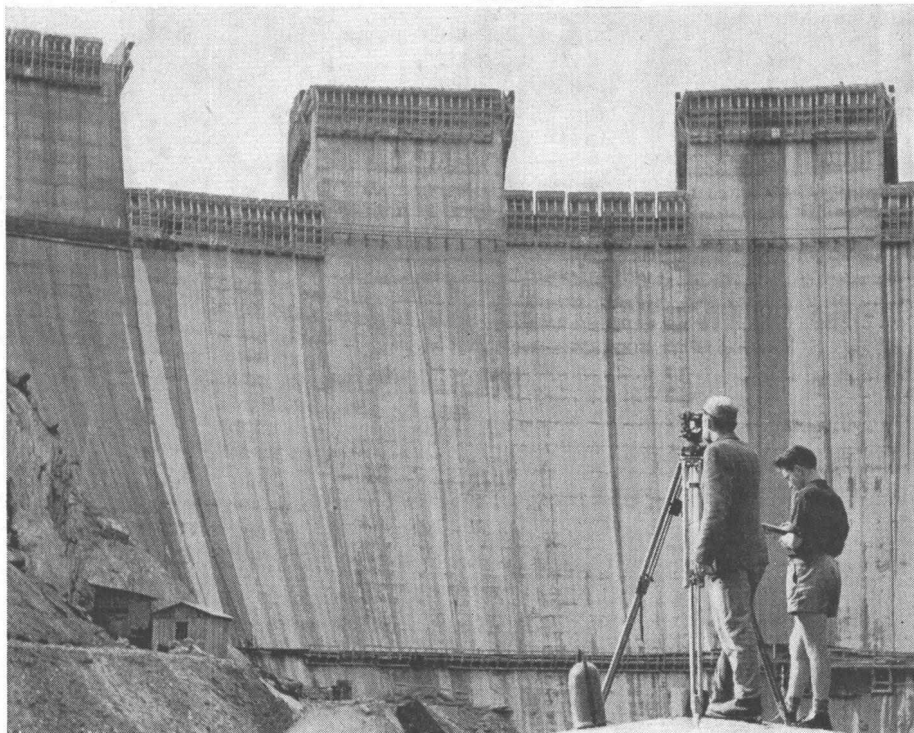
**sen- und Devisen-Abteilung, sowie einem Städte-Anzeiger ausgerüstet. - Mit 80 Amtsleitungen und 700 Teilnehmeranschlüssen handelt es sich um die grösste Telephon-Anlage bei einer Schweizer Bank.**

**Jedes Unternehmen weist betriebsbedingte Eigenheiten in seiner Organisation auf; die hervorragende technische Konzeption der ALBIS-Telephon-Anlagen und deren sprichwörtliche Zuverlässigkeit erlauben unseren Fachleuten, auch Ihre betrieblichen Nachrichtenprobleme zu lösen.**

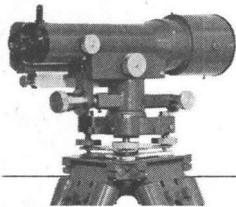
**A L B I S W E R K Z Ü R I C H A . G . Z Ü R I C H 9 / 4 7**  
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

## Staumauern unter genauer Kontrolle

Zahlreiche Messmarken dienen dazu, die Durchbiegungen einer Stau-  
mauer auf den Millimeter genau zu  
bestimmen. Erfahrene Ingenieure  
benützen hierfür die zuverlässigen  
Wild-Instrumente: Das Präzisions-  
Nivellierinstrument N3 oder den  
Präzisions-Theodoliten T3. Verlan-  
gen Sie die aufschlussreiche Druck-  
schrift Th 133.



Für hohe Ansprüche:  
Wild-Vermessungsinstrumente  
... ihre Präzision ist weltbekannt

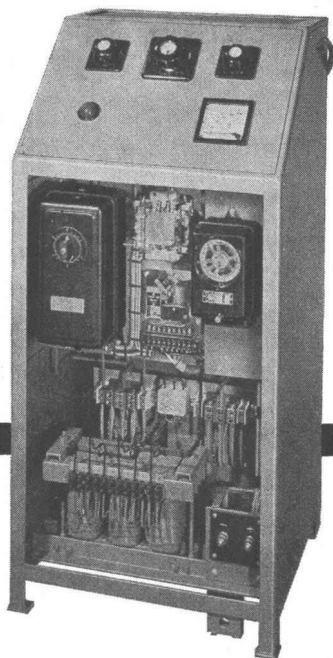


**WILD**  
HEERBRUGG

Wild Heerbrugg AG., Heerbrugg/SG



wartungsfrei  
robust  
betriebssicher



### Dreiphasige Ladegleichrichter für Traktionsbatterien

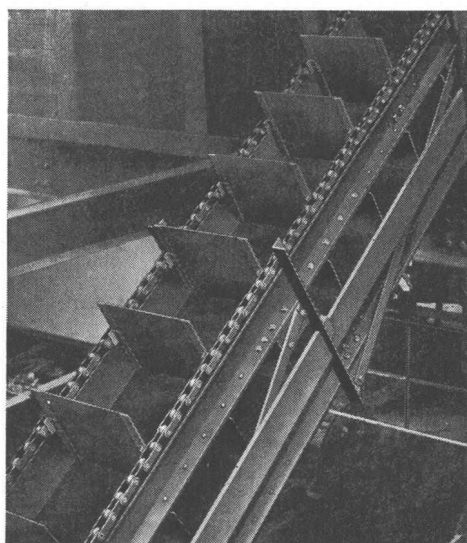
für vollautomatischen Betrieb  
mit Röhrengleichrichtern, Selen-  
oder Silizium-Elementen

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

## Förder-Anlagen mit **RENOLD** TRANSPORTKETTEN

sind  
kraftsparend  
leistungsfähig  
störungsfrei  
von langer  
Lebensdauer

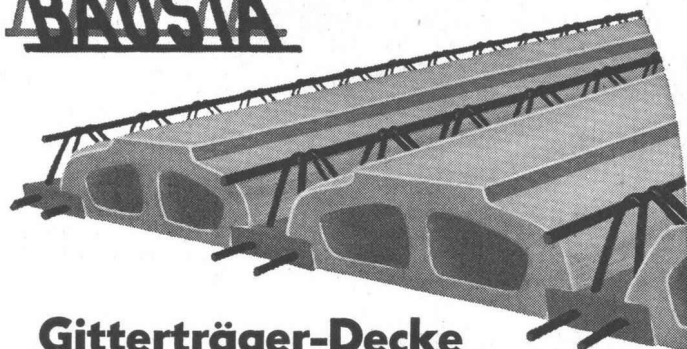


**W. Emil Kunz • Zürich 27**

Gotthardstrasse 21

Telephon (051) 27 30 57

# BAUSTA



## Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität -  
ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes  
Gewicht - einfache Verlegungsmethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über  
200 Lizenzwerken in Europa und Uebersee.

### OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34,  
Basel (061) 38 96 19 / 39 47 62

Lizenzwerke:

Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,  
Spreitenbach AG (051) 91 84 78

Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,  
Pratteln BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,  
Ins-Anef BE (032) 8 32 82

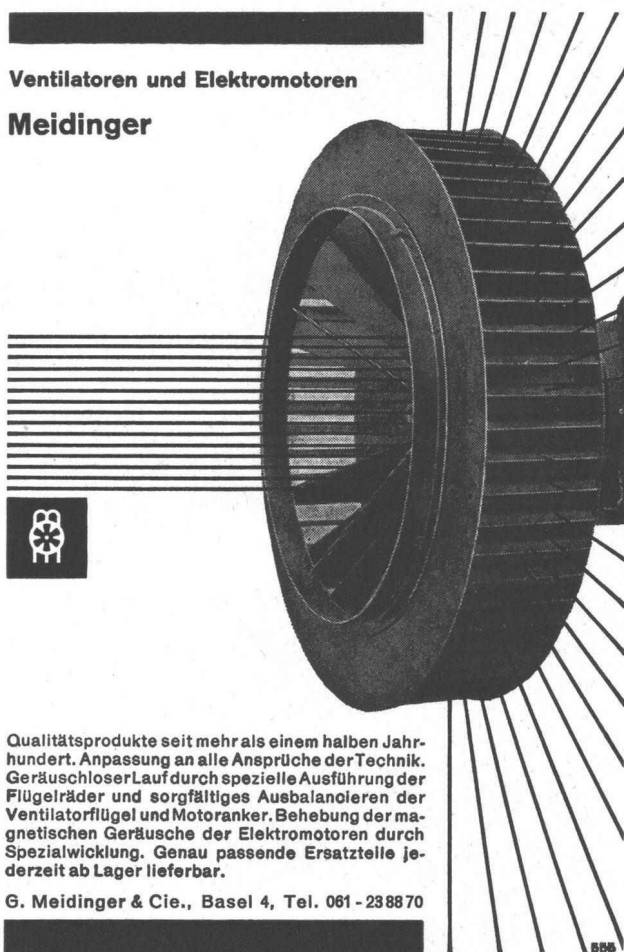
Emile Monney, Matériaux de Construction,  
Route de Vernier 133,  
Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34

Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,  
Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26



Ventilatoren und Elektromotoren

Meidinger



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahr-  
hundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik.  
Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der  
Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der  
Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der ma-  
gnetischen Geräusche der Elektromotoren durch  
Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile je-  
derzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie., Basel 4, Tel. 061 - 238870



# BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

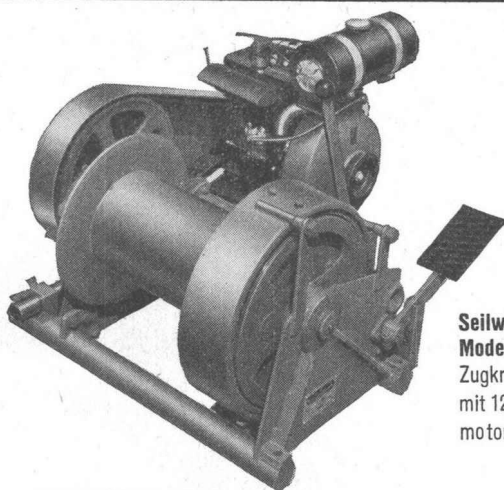
Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte  
Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

## MERK

für Hebezeuge



Seilwinde  
Modell PX 12  
Zugkraft 1200 kg  
mit 12 PS Benzin-  
motor.

## MERK - Seilwinden

in vielen Ausführungen bis 20000 kg Zugkraft für höchste Ansprüche.

Verlangen Sie Offerte über das zweckmässigste Modell unter Angabe der Betriebsbedingungen.

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**  
Telefon 051/91 91 21

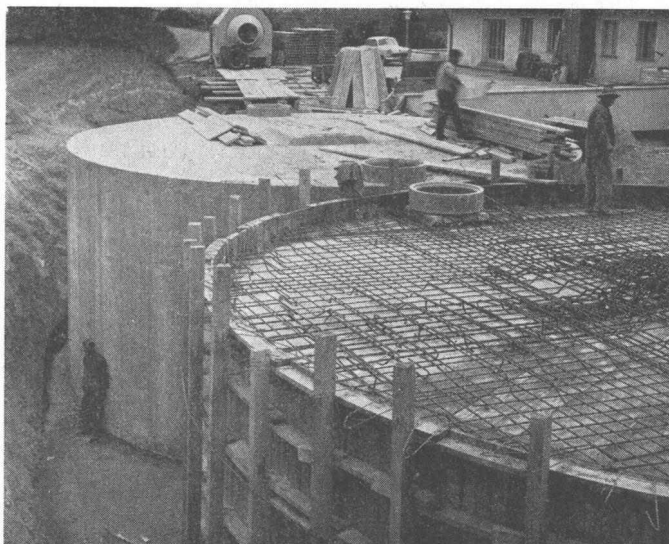
## BETONTANKS FÜR HEIZÖL

mit der seit über 30 Jahren bewährten Spezialauskleidung

Kein Rosten — keine Unterhaltskosten

**Unbeschränkte Haltbarkeit**

**Vorteile** Jegliche Tankform an Ort und Stelle in allen Grössen sofort ausführbar  
Einbautanks in Keller

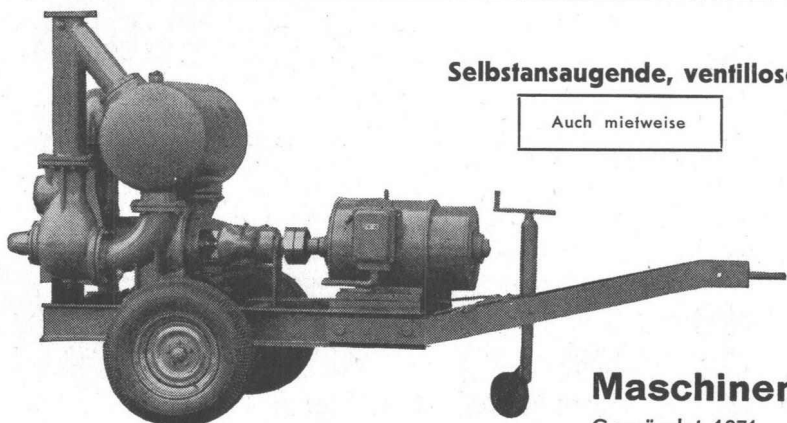


Betonbehälter für Heizöl, Inhalt 500 000 Lt.



**Otto Schneider**  
Tankbau  
Zürich

Frohburgstrasse 186 Tel. (051) 26 35 05



Selbstansaugende, ventillöse

Auch mietweise

## Bau-Pumpen

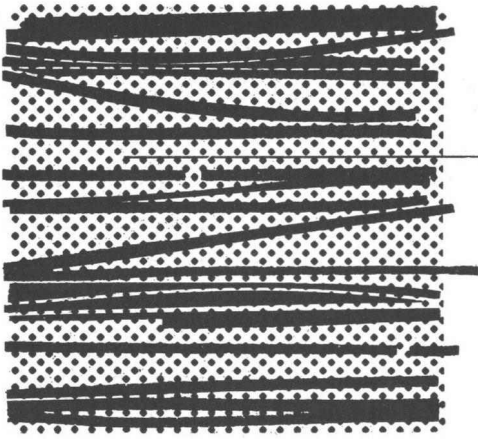
System Lauchener • Saughöhen bis 9 m

Leistungen 1—500 Liter/Sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luffeintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.**

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



Asbestzement **Éternit**

# Asbest + Zement

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Éternit**-Asbestzement besteht aus Portlandzement und Asbestfasern. Portlandzement hat die Druckfestigkeit eines guten Steines. Asbestfasern besitzen eine Zugfestigkeit, welche die von Stahldraht erreicht. Diese Eigenschaften ermöglichen die Produktion von **Éternit**-Druckrohren bis zu 24 Atm. Prüfdruck. **Éternit**-Schiefer für Dächer und Fassaden wird mit zehnjähriger Garantie, auch gegen Hagelschlag geliefert.

Asbestzement **Éternit** — ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

## Vorbildliche Helfer für wirtschaftliches Bauen

sind seit bald 40 Jahren die

### TRICOSAL-PRODUKTE

Betonverflüssiger	ACTIVAL GRÖNAU
Mischöl	TRICOSAL - L P V
Zusatzmittel für Einpressmörtel für Spannbetonkanäle	TRICOSAL H 181
Dichtungsmittel	TRICOSAL-P (Pulver) TRICOSAL ND (flüssig) RAPID 1 (Pasta)
Schnelldichtungsmittel	TRICOSAL S III TRICOSAL S I RAPID 2-4
Verzögerer	TRICOSAL V Z

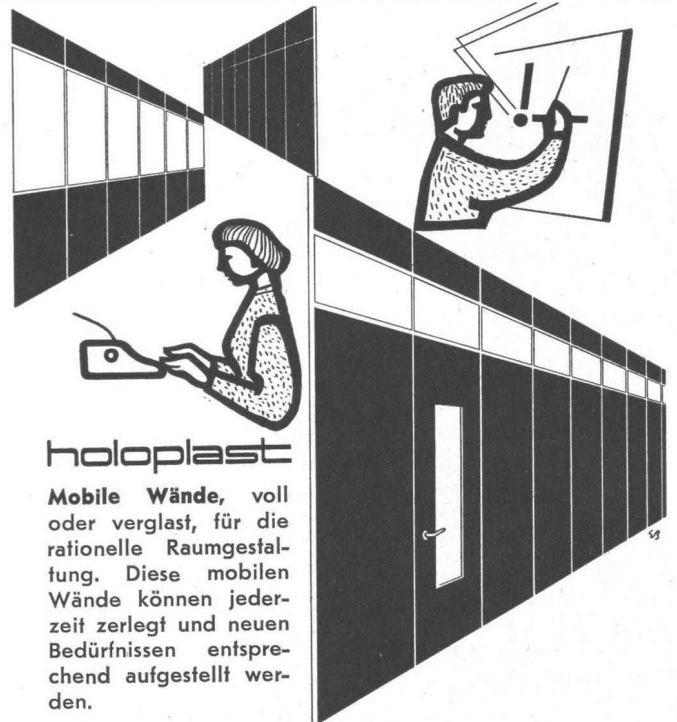
**Ab-perlan** wasserabweisend farblos  
Silikon-Dauerschutz für Fassaden etc.

**FUGEN-BÄNDER 11-50 cm**  
besandet und unbesandet in PVC  
230-370% Bruchdehnung

**CHEMISCH-BAUTECH. PRODUKTE TURGI**  
Büro Basel, Telefon (061) 23 10 32, Hans Hirt, dipl. Architekt

Seit 1923 TRICOSAL-PRODUKTE

Erhältlich in Deutschland, Frankreich, Benelux-Ländern, Oesterreich, Spanien etc. und in verschiedenen Ueberseestaaten.



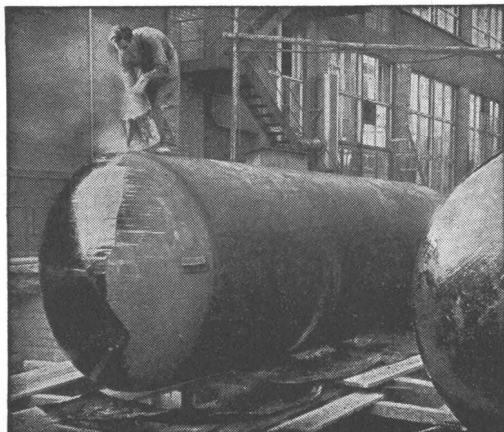
### holoplast

**Mobile Wände**, voll oder verglast, für die rationelle Raumgestaltung. Diese mobilen Wände können jederzeit zerlegt und neuen Bedürfnissen entsprechend aufgestellt werden.



**GRIESSER AG**

Aadorf 052/47112	Bern 031/29261	Genève 022/338204	Lausanne 021/261840
Basel 061/346363	Luzern 041/27242	St. Gallen 071/231476	Zürich 051/237398



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die **Tankisolierung** ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des **Waberit-Belages** mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine **absolut wasserundurchlässige Isolierung**. Belagstärke ca. 3—4 mm. Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern** Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34



**Schwammschutz-ARBEZOL**  
verilgt selbst den echten Haus-  
schwamm

# ARBEZOL

A. BENZ & CIE. HOLZKONSERVIERUNG ZÜRICH 2/38 RENGGERSTRASSE 56 TELEFON 051/45 34 34

## Gemeinde Aarburg

### Stellenausschreibung

Infolge Rücktritt des bisherigen Amtsinhabers wird die Stelle des

## Bauverwalters

zur Wiederbesetzung ausgeschrieben.

Dem Bauverwalter obliegt die Aufsicht über das gesamte Bauwesen und die Bearbeitung der Bauaufgaben der Gemeinde Aarburg.

Die Besoldung beträgt, mit Einschluss der Teuerungszulagen, je nach Ausbildung und bisheriger praktischer Tätigkeit, Fr. 12 980.— bis Fr. 15 340.—, bzw. 14 750.— bis Fr. 16 520.—. Der Beitritt zur aarg. Beamtenpensionskasse ist obligatorisch.

Bewerber mit Ausbildung und Praxis im Baufach, mit Organisationstalent und Gewandtheit im schriftlichen Verkehr mit Behörden und Privaten, belieben ihre handgeschriebenen Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit, sowie unter Beilage von Zeugnisabschriften und Foto, bis 19. März 1960 dem Gemeindeammannamt Aarburg einzureichen. Bevorzugt werden Bewerber mit abgeschlossener Technikumsausbildung.

Auskünfte erteilen die Gemeindekanzlei oder der Gemeindeammann  
**Der Gemeinderat.**

## Gemeinde Rheinfelden

### Stellenausschreibung

Da der bisherige Amtsinhaber in die Privatwirtschaft übertritt, ist die Stelle des

## Bauverwalters

der Einwohnergemeinde Rheinfelden neu zu besetzen.

Zum Aufgabenkreis gehören das gesamte Strassenwesen nebst Kanalisation und Wasserwerk, die Bearbeitung aller Bauaufgaben der Stadt auf dem Gebiete des Hochbaues, die Vorbehandlung der Baugesuche, die Leitung der Baupolizei, die Ausarbeitung von Bebauungsplänen etc.

Besoldung: Grundlohn inkl. Teuerungszulage zur Zeit Fr. 16 474.— bis Fr. 19 064.— und Kinderzulagen von je Fr. 240.—. Bei Festsetzung der Anfangsbesoldung kann die berufliche Erfahrung berücksichtigt werden.

Der Beitritt zur städtischen Pensionskasse ist obligatorisch.

Interessenten, die sich über ein abgeschlossenes Studium als Tiefbautechniker und entsprechende Praxis ausweisen können, wollen ihre handschriftliche Anmeldung bis spätestens 31. März 1959 dem Stadtammannamt einreichen, unter Beilage der Ausweise über Studium und bisherige Tätigkeit.

Rheinfelden, den 26. Februar 1960.

**Der Gemeinderat.**

Wir suchen für unser Architekturbüro in Zürich

## 2 BAUZEICHNER

für Projekt- und Werkpläne.

Bewerbern wird gut honorierte Dauerstellung und interessante Tätigkeit geboten. Fünftagewoche.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

**H. Weideli & W. Gattiker**, Architekten,  
Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 08 08.

Gesucht per sofort oder später

## EISENBETON-

**DIPL. INGENIEUR** (als Stellvertreter des Inhabers)  
**TECHNIKER**  
**ZEICHNER**

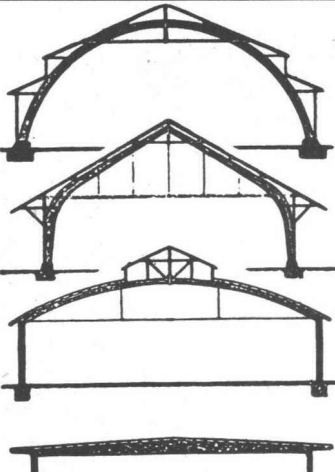
**Ich biete:** Interessante Bauaufgaben, angenehmes Arbeitsklima bei 5-Tage-Woche, Dauerstelle bei guter Entlohnung. Teamwork.

**Ich verlange:** Sauberen Charakter, gute Berufskennntnisse und speditives Arbeiten.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Saläransprüchen, Angabe des möglichen Eintrittstermines, evtl. mit Photo werden umgehend beantwortet und sind erbeten an

**G. Baum**, dipl. Bauing., ETH., Ingenieurbüro, Bionstr. 10, Zürich 6/33.





**B. ZÖLLIG  
SÖHNE**  
Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFESTE SÄULEN

**Bodenreinigungsmaschinen**  
**MERCEDES**  
tausendfach bewährt!



Generalvertretung:  
**F. BIRLAUF AG.**  
Basel/Dreispietz  
Tel. (061) 34 04 89

**Bier-  
Speise-  
Waren-**

# Aufzüge

für Hand- oder elektr. Antrieb

**WILH. GRÜNINGER, BASEL**  
Unt. Rheingasse 13      Telephon 061 / 24 27 48

Gegründet 1864



**Union**

**Brief- und  
Milchkasten  
Mauerkassen**

**Union-Kassenfabrik AG.**  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 521758

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

**Neue Modelle**

## Stellenausschreibung

Im Rahmen des thurgauischen Baudepartementes soll ein **kantonales Wasserwirtschaftsamt** geschaffen werden. Dieses wird die drei Abteilungen Wasserbau, Wasserrecht und Gewässerschutz umfassen.

Es werden die folgenden Stellen neu geschaffen und zur Besetzung ausgeschrieben:

### 1. Chef des kantonalen Wasserwirtschaftsamtes

**Erfordernis:** Dipl. Ingenieur, evtl. dipl. Tiefbautechniker, wenn möglich mit Erfahrung auf dem Gebiete der Wasserwirtschaft.

**Geboten wird:** Leitende Stellung auf dem Gebiete der gesamten Wasserwirtschaft. Besoldung nach Klasse 3-2 der Besoldungsverordnung, zuzüglich die geltenden Teuerungs- und Sozialzulagen sowie Auswärtsentschädigungen.

### 2. Adjunkt des kantonalen Wasserwirtschaftsamtes

besonders zur Behandlung der wasserrechtlichen Fragen.

**Erfordernis:** Verwaltungspraxis mit gründlichen Rechtskenntnissen (Verwaltungs-, Sachen- und Grundbuchrecht), Befähigung zur selbständigen Arbeit auf dem Gebiete des Wasserrechts.

**Geboten wird:** Weitgehend selbständige Stellung mit interessanter Tätigkeit auf dem Rechtsgebiet der Wasserwirtschaft. Besoldung nach Klasse 4-3 der Besoldungsverordnung, zuzüglich die geltenden Teuerungs- und Sozialzulagen sowie Auswärtsentschädigungen.

Für beide Stellen Dienst Eintritt so bald als möglich.

Schriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf, Photographie, Studien- und Tätigkeitsausweisen bis **21. März 1960** an das Baudepartement des Kantons Thurgau in Frauenfeld.

Nähere Auskunft erteilt das genannte Departement.

Frauenfeld, den 4. März 1960

Baudepartement des Kantons Thurgau  
Schümperli

## ARCHITEKT BAUTECHNIKER BAUZEICHNER

für vielseitige Arbeit in aufgeschlossenem Team. Handschriftliche Bewerbung, Foto, Referenzen an

**Guhl + Lechner + Philipp**, dipl. Arch. S.I.A., Zürich 32, Neptunstrasse 20.

Gesucht verantwortungsbewusster, selbständiger

### Bauzeichner-Bauführer

für Planbearbeitung, Voranschlag, Submissionen, Bauleitung. Bei Eignung Dauerstelle.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Referenzen und Gehaltsanspruch sind zu richten an **Hans G. Leuzinger**, dipl. Arch. ETH/S. I. A., Olgastr. 4, Zürich 1, Tel. 24 30 17.

## Stellen-Ausschreibungen

Beim **Tiefbauamt des Kantons Solothurn** werden für den Ausbau der Strassen 1. Klasse folgende Stellen zur Besetzung ausgeschrieben:

### Tiefbautechniker

zur selbständigen Bearbeitung von Strassenprojekten, für Bauleitungen sowie zur Mitarbeit bei der Lösung verkehrstechnischer Probleme.

### Tiefbau- oder Vermessungszeichner

für die Ausarbeitung von Strassenbauprojekten. Bei Eignung Aufstiegsmöglichkeit zum Bauführer.

Es wird interessante und selbständige Arbeitsmöglichkeit geboten.

Bewerbungen mit Gehaltsansprüchen sind dem Kantonalen Personalamt in Solothurn einzureichen. Der Anmeldung sind die Ausweise über die bisherige praktische Tätigkeit, ein Leumundszeugnis und ein ausführlich geschriebener Lebenslauf beizulegen.

Solothurn, den 26. Februar 1960.

**Kantonales Personalamt Solothurn.**

## Wichtiges Ingenieurbüro im Tessin sucht

### 1 Bauingenieur 2 Techniker 2 Zeichner

für die Projektierung von Wasserkraftanlagen. Eintrittstermin sofort oder nach Ueber-einkunft. Dauerstelle.

Offerte mit curriculum vitae und Lohnansprüchen unter Chiffre 20135 an **Publicitas, Locarno.**

**Kiosk AG., Bern,** sucht für sein technisches Bureau einen jungen, an selbständiges Arbeiten gewohnten

### Bauzeichner

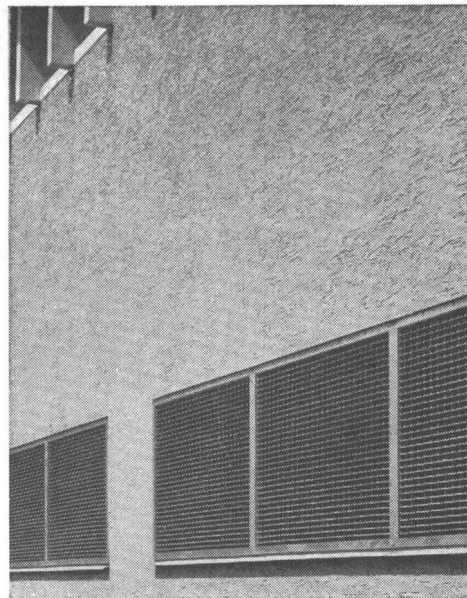
Interessante Tätigkeit. Angenehmes Arbeitsklima. Jeden zweiten Samstag frei.

Ausführliche Dienstofferten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo unter Angabe der Saläransprüche und des frühesten Eintrittstermins sind bitte zu richten an **Kiosk AG., Postfach, Bern 2 Transit.**

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED **KELLER** AG



### Ventilationsgitter

Treppenstufen - Podeste  
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen

System WEMA



Gesucht auf **Industrie-Baubüro**

## tüchtiger Bautechniker

(evtl. Bauzeichner mit Erfahrung in Bauführung)

für die Bearbeitung von Um- und Neubauten.

Bewerber, die sich über selbständige und exakte Arbeiten ausweisen können und Freude an vielseitigen Bauaufgaben haben, wollen ihre Anmeldungen unter Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angaben über Saläransprüche und frühesten Eintrittstermin einsenden an die

**AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER ARBON**

## PROJEKT-WETTBEWERB

zur Erlangung von Entwürfen für eine Kantonschule auf dem Kickers-Eisfeldplatz, Tribtschen, Luzern.

Der Regierungsrat des Kantons Luzern hat beschlossen, unter den im Kanton Luzern heimatberechtigten oder im Kanton niedergelassenen dipl. Architekten und dipl. Hochbautechnikern sowie den im Schweiz. Register eingetragenen Architekten und Hochbautechnikern einen öffentlichen Wettbewerb für eine neue Kantonsschule durchzuführen.

Für die Prämierung von fünf bis sieben Entwürfen und für allfällige Ankäufe steht eine Preissumme von Fr. 35 000.— zur Verfügung.

Fragestellungstermin: 30. April 1960;  
Ablieferungstermin: 3. Oktober 1960.

Die Unterlagen (Programm, Pläne und Modell) können gegen Hinterlegung von Fr. 80.— auf der Kanzlei des Kantonalen Hochbauamtes, Bahnhofstr. 15, 3. Stock (Ost) Luzern, bis zum 31. März 1960 bezogen werden. Die entsprechenden Ausweise über die Teilnahme-Berechtigung sind vorzulegen.

Die Voreinzahlung des Betrages hat an die Staatskasse des Kantons Luzern (Postcheckkonto VII 227, Luzern) mit dem Vermerk: «Für die Unterlagen zum Wettbewerb für eine neue Kantonsschule» zu erfolgen. Die Postquittung ist bei der Abholung vorzuweisen.

Alles übrige ist aus dem detaillierten Programm ersichtlich.

Namens des Baudepartementes  
Der Regierungsrat: Leu.

Baugeschäft in Zürich sucht tüchtigen

## Hochbauzeichner

5-Tage-Woche, angenehme Arbeitsbedingungen, Eintritt baldmöglich.

Offerten mit Referenzen und Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZB 363 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht in Architekturbüro

## Bautechniker-Bauführer

für Projekt- und Werkpläne sowie alle übrigen einschlägigen Arbeiten. Bei Eignung kann Dauerstelle geboten werden. Offerten mit Beilagen erbeten unter Chiffre PZ 8883 an Pfister AG., Annoncen, Winterthur.

## ARCHITECTE

Important bureau de Lausanne engagerait architecte diplômé EPUL ou Polytechnicum de Zurich, comme chef de bureau intéressé, association possible par la suite. Adresser offres avec curriculum vitae sous chiffre ZM 4914 à Annonces Mosse S. A., Zurich 23.

Für die Bearbeitung von vorwiegend ländlichen Aufgaben wie Siedlungen, Genossenschaften, Käsereien etc. suchen wir per sofort auf unsere Bureaux in Brugg und Lausanne

## Bautechniker Bauzeichner

Geboten wird: entwicklungsfähige Position, Pensionskasse, jeden 2. Samstag frei.

Handschriftliche Offerten sind zu richten an

Genossenschaft Landw. Bauamt des Schweiz. Bauernverbandes, Brugg.

Gesucht auf gut beschäftigtes Architekturbüro begabter

## BAUZEICHNER

für die selbständige Bearbeitung von Projekt- und Werkplänen sowie für die Mithilfe bei allen übrigen vorkommenden Arbeiten. Offerten unter Chiffre PZ 4091 an Pfister AG., Annoncen, Winterthur.

Gesucht tüchtiger, möglichst einige Zeit Praxis aufweisender

## Bautechniker oder Bauzeichner

zu freudiger Mitarbeit in kleineres, gut beschäftigtes Architekturbüro S. I. A. zur Bearbeitung vielseitiger Bauaufgaben. Gutes Leistungs-Salär, Fünf-Tage-Woche.

Offerten erbeten unter Chiffre G 2903 an Publicitas, Solothurn.

Wir suchen für unsere Bureaux in Zürich und Genf

## Tiefbauzeichner evtl. Eisenbetonzeichner

für interessante Tätigkeit auf mannigfachen Gebieten.

Bewerbungen sind zu richten an: AG. Conrad Zschokke, Alfred Escherstr. 57, Zürich, oder AG. Conrad Zschokke, 42, rue du XXXI Décembre, Genève.

Gesucht

## Volontär-Angestellter

zur Einarbeitung für alle vorkommenden Arbeiten auf mittlerem Architekturbüro. Technisch interessiertem und künstlerisch befähigtem Angestellten ist Gelegenheit geboten, sich bei guter Salarierung eine Dauer-Existenz zu schaffen. Offerten mit Angabe der bisherigen Beschäftigung und Zeugnisabschriften erbeten unter Chiffre PZ 2601 an Pfister AG., Annoncen, Winterthur.

## Kantonales Technikum Burgdorf

### Diplom- und Semesterarbeiten

der Abteilungen für Hochbau, Tiefbau und Chemie  
sind am

Samstag, den 19. März, 13.00—18.00 Uhr  
Sonntag, den 20. März, 10.00—12.00 Uhr  
13.00—17.00 Uhr

im Technikum zur freien Besichtigung ausgestellt. —  
Interessenten und Freunde des Technikums sind freund-  
lich eingeladen.

Die Direktion.

### GEMEINDE KÖNIZ

Die Gemeinde Köniz (Vorort von Bern mit 27 000 Einwohnern)  
sucht auf ihre Tiefbauabteilung jüngern

### dipl. Ingenieur oder dipl. Techniker

**Erfordernisse:** dipl. Bauingenieur oder dipl. Tiefbautechniker  
mit Eintrag im Schweiz. Register für Ingenieure. Erfolgreiche  
Praxis im Tiefbau mit praktischer Erfahrung auf dem Gebiet  
der Kanalisationen und der Abwassertechnik. Gewandtheit im  
Verkehr mit Behörden und Privaten. Guter schriftlicher Aus-  
druck. Einwandfreier Leumund.

**Besoldung, Stellenantritt usw.:** Nach Uebereinkunft. Bei guter  
Eignung bestehen Aufstiegsmöglichkeiten. — Pensionskasse,  
part. 5-Tage-Woche.

**Anmeldung:** Handschriftliche Anmeldungen mit Angaben  
über Besoldungsanspruch, Ausbildung, bisherige Tätigkeit, Al-  
ter, Zivilstand, militär. Einteilung, Gesundheitszustand sind  
bis 26. März 1960, einschl. Photo und Zeugnisabschriften zu  
richten an Herrn Gemeindepräsident Antener, Köniz.

Köniz, den 27. Februar 1960

Der Gemeinderat

Wir suchen

### Bauzeichner oder Bautechniker

bereit, sich für die thermischen Belange im Bau zu  
spezialisieren.

**Wir bieten:** selbständige Arbeit mit allen An-  
regungen und Möglichkeiten zur  
Spezialisierung. Vielseitiges, inter-  
essantes Betätigungsfeld.

**Wir wünschen:** arbeitsamen, aufgeschlossenen und  
einsatzbereiten Mitarbeiter mit dem  
Bestreben, auf dem grossen Bau-  
fachgebiet eine Spezialität zu be-  
herrschen. Selbständigen, aufge-  
schlossenen Charakter.

**Wir offerieren:** angenehmes Arbeitsklima, z. T.  
Fünftagewoche, Fixum und Spesen-  
vergütung für bautechn. Organisa-  
tion. Fürsorgestiftung. Ferien- und  
Arbeitszeit nach Uebereinkunft.

Offerten mit curr. vitae, Bild und Saläransprüchen  
unter Chiffre ZW 5476 an Mosse-Annoncen AG.,  
Zürich 23.

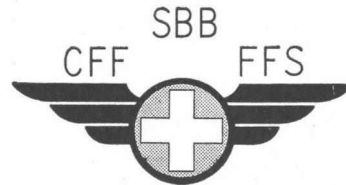
# Bally

Wir suchen zu baldigem Eintritt in unser Baubüro

## 1 Bautechniker 1 Bauführer 1 Bauzeichner

wenn möglich mit Erfahrung im Industrie- und Woh-  
nungsbau. Es handelt sich um Dauerstellen mit der  
Möglichkeit zu selbständiger Tätigkeit. In einem Fall  
wird Feuerwehr-Spezialist bevorzugt.

Bewerbungen mit Gehaltsansprüchen sind zu richten  
an das Personalbüro der  
**Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd**



Nous cherchons pour  
nos ateliers d'Yver-  
don un

### jeune dessinateur

**Exigences:** Apprentissage complet de dessinateur de  
machines (branche mécanique ou électrotechnique).

S'adresser par écrit pour le 31. 3. 60 au plus tard, à la  
Division de la traction et des ateliers des CFF, à Berne.

Wir suchen einen

### BAUFÜHRER

für die Baubeaufsichtigung bei verschiedenen Neu-  
bauten im Raume Zürich-Winterthur.

Offerten gut qualifizierter Bewerber, die auf eine  
Dauerstelle reflektieren, mit Gehaltsansprüchen,  
Zeugnisabschriften, Lebenslauf und Bild sind er-  
beten an

Verband nordostschweizerischer Käserei- u. Milch-  
genossenschaften Winterthur.

Gesucht auf spätestens 1. Juli 1960

### Bauzeichner oder Bautechniker

für Projektierungs- und Ausführungsplanungen  
grösserer Bauaufgaben.

Herren mit schon entsprechender Praxis sind ge-  
beten, die Bewerbungen mit Zeugnissen, Referen-  
zen, Gehaltsanspruch, Photos und Eintrittsmöglich-  
keit einzureichen. Das Büro hat 5-Tage-Woche.

A. Kellermüller, Architekt BSA/S. I. A., Turner-  
strasse 1, Winterthur.

Beim Abfuhrwesen der Stadt Zürich ist auf den nächstmöglichen Termin die Stelle eines

## Adjunkten

zu besetzen.

Der Aufgabenkreis umfasst im wesentlichen die Oberleitung der technischen Betriebe, die Bearbeitung technischer, betrieblicher und wirtschaftlicher Fragen.

**Anforderungen:** Initiative, aufgeschlossene Persönlichkeit; Maschinen-Ingenieur mit Hochschulstudium, evtl. Maschinen-Techniker; praktische berufliche Tätigkeit auf dem Gebiet der Feuerungs- und Wärmetechnik; Fähigkeit zur Leitung von Betriebsabteilungen mit grösserem Personalbestand.

**Besoldung:** Nach Vereinbarung, im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung.

Offerten mit ausführlicher Darstellung des Lebenslaufes und des Bildungsganges sowie der bisherigen Tätigkeit sind unter Angabe der Besoldungsansprüche bis **31. März 1960** an den Vorstand des Gesundheits- und Wirtschaftsamt, Walchestr. 31, Zürich 6/35, zu richten. Nähere Auskunft über die Obliegenheiten erteilt der Chef des Abfuhrwesens.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

Zürich, den 12. März 1960.

**Der Vorstand des Gesundheits- und Wirtschaftsamt**

Architekturbüro ETH/S. I. A. in Aarau sucht selbständigen

## Hochbautechniker

der geeignet ist, als Bürochef die Bearbeitung vielseitiger und interessanter Bauaufgaben durchzuführen und zu überwachen; und

## Bauzeichner/Bauführer

der vor allem als Bauführer eingesetzt werden kann.

Gut honorierte Dauerstellung. 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Offerten mit Foto, Zeugnisabschriften und Angaben über Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre OFA 4220 R an **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.**

Wir suchen zuverlässigen, energischen und selbständigen

## Bauführer

für grosse Bauvorhaben. Wir bieten Dauerstelle bei gutem Salär, 5-Tage-Woche, Fürsorgekasse.

**Röthlisberger & Michel, Architekten, Bern,** Schösslistrasse 39, Tel. 2 58 81.

Wir suchen für den möglichst baldigen Eintritt in unser Baubüro

## 1 Bautechniker 1 Bauzeichner

für die selbständige Bearbeitung grösserer Neubau- und Umbauprojekte industrieller, wohnbau- und verwaltungstechnischer Art, samt Bauführung und Abrechnung. Bei Eignung interessante ausbaufähige Dauerstellung. 5-Tage-Woche.

Jüngere Bewerber sind gebeten, ihre Offerte mit Angabe des frühesten Eintrittstermins, der Gehaltsansprüche, dem Lebenslauf und den Zeugnisabschriften einzureichen an die

**Direktion der Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Werk Choindex.**

Gesucht in Ing.-Büro in Zürich

## Eisenbetonzeichner

für Hoch-, Tief- und Strassenbau.

Flotter Darsteller, nicht unter 22 Jahren. Angenehme und gutbezahlte Dauerstelle. 5-Tage-Woche, auf Wunsch Kranken- und Pensionsversicherung. Offerten unter Chiffre ZH 358 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht zu möglichst baldigem Eintritt in Ingenieurbüro der Innerschweiz tüchtiger

## Tiefbauzeichner evtl. Tiefbautechniker

zur Bearbeitung von Strassenprojekten. Offerten erbeten unter Chiffre ZN 5434 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Gesucht per sofort oder später auf Ing.-Büro in Zürich

## Eisenbetonzeichner

5-Tage-Woche, zeitgemässer Lohn.

Offerten an **A. Bohli**, Tel. 26 08 56, Germaniastrasse 17, Zürich 6.

Gesucht auf Architekturbüro im Berner Oberland, junger, tüchtiger

## BAUZEICHNER

für interessante Bauaufgaben. 5-Tage-Woche. Gute Entlohnung. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre K 2854 T an Publicitas Thun.

Ich suche für meine Bauabteilung  
initiativen

# BAUFÜHRER

für die selbständige Leitung und  
Organisation von grösseren Bau-  
vorhaben.

Der Anwärter auf diesen Posten  
sollte über vielseitige Erfahrung  
und ausgesprochenes Organisa-  
tionstalent verfügen, gewandt und  
korrekt mit Bauherrschaften und  
Unternehmern verhandeln können.

Sprachkenntnisse, Französisch und  
Italienisch erwünscht.

Bewerbungen mit Schriftprobe, Le-  
benslauf, Zeugnisabschriften und  
Bild sind erbeten an

# STEINER

Karl Steiner, Abt. Liegenschaften,  
Zürich 50, Hagenholzstrasse 60

Je cherche, pour entrée immédiate ou date à con-  
venir, un

## INGÉNIEUR CIVIL

avec un peu de pratique, comme collaborateur di-  
rect, et futur chef de bureau, ainsi qu'un

## JEUNE INGÉNIEUR CIVIL

Travaux intéressants et variés. Conditions de tra-  
vail agréables.

Faire offres détaillées avec prétentions de salaire  
à Pierre Brasey, ingénieur-conseil, Fribourg.

Gesucht für die Projektbearbeitung von Wasser-  
kraftanlagen in der Schweiz mehrere

## TIEFBAUTECHNIKER

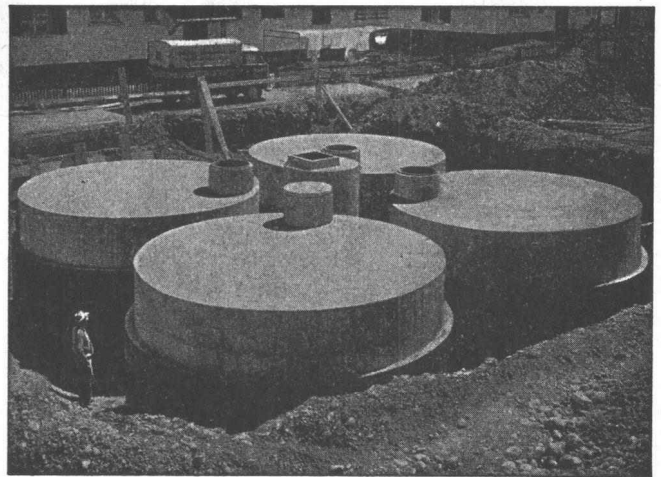
und

## TIEFBAUZEICHNER

Gelegenheit zur Mithilfe bei vorbereitenden Aus-  
senarbeiten (Hydrometrie, Sondierungen). Teilweise  
5 - Tage - Woche, individuelle Arbeitsbedingungen,  
gute Salarierung nach Leistung. Eintritt jederzeit  
möglich.

Bewerbungen und Anmeldungen erbeten an

**HYDRAULIK AG**, Ingenieurbüro für Wasserkraft-  
anlagen und allgemeinen Tiefbau, Limmatquai 1,  
Zürich 1



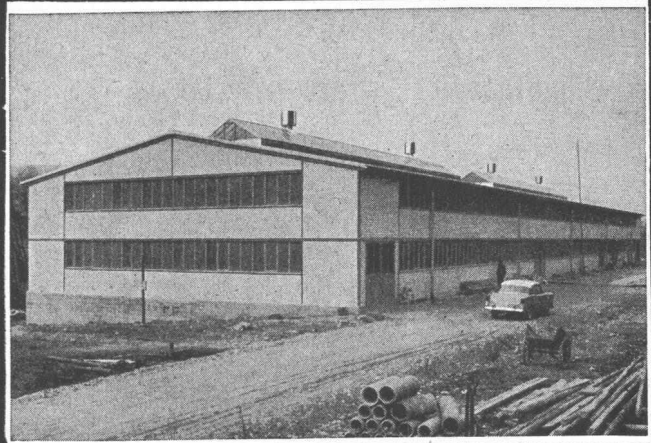
### Lagertanks bis 1 500 000 Liter Heizöltanks in Beton

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbe-  
schränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten.  
Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar.  
Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt

### PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

## Aus unserem Bauprogramm



Stahlhochbau

Behälter

Schlosserei

Brückenbau

Silos

Metallbau

Ingenieurbureau

## PREISWERK & ESSER

Basel

Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88

Gesucht:

## ARCHITEKT

sowie

## BAUZEICHNER

Jüngeren Bewerbern, welche sich über gute Kenntnisse in allen beruflichen Belangen ausweisen können, bietet sich ein interessantes und vielseitiges Arbeitsgebiet. Offerten unter Chiffre ZW 5517 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht

## 1 Tiefbautechniker 1 Tiefbau-Eisenbetonzeichner

für die Bearbeitung interessanter Bauprojekte.

Offerten mit Zeugnisabschriften sind zu richten an Dr. Ing. J. Killer, Ingenieurbüro, Badstrasse 6, Baden.

Gesucht in Architekturbüro in Langenthal

## Hochbautechniker oder -zeichner

Selbständige Bearbeitung von Wohn- und Geschäftshäuser usw. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen unter Chiffre ZU 5509 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht selbständiger, erfahrener

## Bauzeichner-Bautechniker

auf Architekturbüro BSA/S.I.A. in Zürich für verschiedenartigste Bauaufgaben. Es kann eine Dauerstelle mit Gewinnbeteiligung geboten werden. Handschriftliche Offerten mit Photo, Referenzen und Lebenslauf sind erbeten unter Chiffre ZS 5508 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gediegene und exakte

## Architektur- und Reliefmodelle

in jeder gewünschten Ausführung, vorzugsweise in Holz, liefert kurzfristig und preiswert **Krebsler-Modellbau, Effretikon ZH**,  
Telephon (052) 3 20 16.

## Bautechniker oder Architekt

gesucht, der auch Freude und Interesse hat für die Renovation historischer Bauten, in kleineres Architekturbüro S. I. A. in Zürich. Offerten unter Chiffre ZV 5510 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Junger Bauzeichner-Bauführer

sucht Halbtagsstelle auf 1. Mai 1960 in Architekturbüro oder Baugeschäft. Zürich und Umgebung bevorzugt. Offerten unter Chiffre ZB 5539 an die Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

39jähriger, lediger

## kaufm. Angestellter

sucht sich ins Bauwesen zu verändern. Es können beste Erfahrungen und Sprachenkenntnisse (spez. Italienisch) geboten werden. Nach erfolgter Einarbeitung wäre Posten auf Baustelle angenehmer. Offerten richte man bitte unter Chiffre ZP 5499 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Eisenbetonzeichner

sucht Stelle auf Ingenieurbüro. Zürich oder Zug bevorzugt. Offerten erbeten unter Chiffre ZG 5456 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Dipl. Bau-Ingenieur

32 Jahre alt, in ungekündigter Stellung, mit Praxis in Ing.-Büro und Unternehmung, **sucht verantwortungsvolle Tätigkeit** in Ing.-Büro. Platz Basel und Nordwestschweiz bevorzugt. Offerten unter Chiffre D 2962 K an **Publicitas**, Bern.

## Dipl. Architekt

über 10 Jahre Praxis, in ungekündigter Stelle, **sucht sich auf 1. Juni zu verändern**. Offerten unter Chiffre ZG 374 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

In langjähriger Praxis erfahrene und verantwortungsbewusste

## ANGESTELLTE

aus dem Baufach **sucht Stelle** auf dem Platz Zürich. Offerten unter Chiffre ZA 5485 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Arbeit suchen ab Ende März flinke, tüchtige

## Maurer, Verputzmaurer

und evtl. Handlanger. Offerten erbeten an **Guerra Giovanni**, muratore, Vico Adolfi 13, Isernia (Italien).

## Celluloid- Namenschilder

liefert prompt, sauber und billig **W. Hetzel, Basel**, Namenschilderservice, Grosspeterstrasse 14. Mengenrabatt. — Bitte Offerte verlangen!

Junger Hochbautechniker mit wenig Praxis sucht Stelle als

## Bautechniker-Bauführer

in Baugeschäft oder Bauunternehmung mit Architekturbüro zur Bearbeitung von kleineren Bauaufgaben: Ausführungspläne — Voranschlag — Bauführung. Stelle im Bernbiet wird bevorzugt. Offerten unter Chiffre ZD 5305 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

## Dipl. Hochbautechniker

selbständig in Entwurf, Kostenvoranschlag, Werkpläne usw., sucht **Heimarbeit**. Günstige Linie Zürich-Zug-Luzern. Offerten unter Chiffre ZL 5428 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Jüngerer

## Dipl. Bauingenieur ETH

mit mehrjähriger Erfahrung (vor allem in Eisenbeton) sucht neuen, vielseitigen und abwechslungsreichen **Wirkungskreis** in grösserem Ing.-Büro, Bau-Unternehmung oder Industrie. Nähe Zürich bevorzugt. Offerten unter Chiffre ZE 372 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Ingénieur civil EPF

31 ans, expérience de chantiers, parfaite connaissance des 3 langues nationales, **cherche place** dans bureau d'ingénieur. Désire accéder à poste de confiance avec participation financière éventuelle. Prière de faire offres sous chiffre ZD 5361 à Annonces Mosse S. A., Zurich 23.

## Hochbauzeichner

sucht Stelle auf einem Architekturbüro. Eintrittstermin: 1. April. Offerten unter Chiffre F 6102 Ch an **Publicitas, Chur**.



## Welcher Innenarchitekt

verwandelt unsere Veranda in eine Tessiner Pergola? Offerten unter Chiffre ZE 345 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen

## Omnibus Alfa Romeo

Jahrgang 1958, 29 Plätze, mechanisch einwandfrei, Belege vorhanden. Eignet sich ausgezeichnet für Arbeitertransporte.

Zu besichtigen bei **Carrosserie Brändle, Wil SG**,  
Tel. 073 6 18 83.



«**WIPPERMANN**»  
Präzisions-Rollenketten-  
Antriebe  
für hohe Ansprüche

Komplette  
Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH I**  
Talstraße 66 Telephone (051) 2752 01/272780 Postfach Zürich 39

## Neu - Zuverlässig - Vorteilhaft

**BLASER'S-AB-PERLAN** ist ein vollständig neuer, wissenschaftlich einwandfrei erprobter Fassaden- und Innenanstrich.

**BLASER'S-AB-PERLAN** ist absolut wasserfest, abwaschbar mit Wasch- und Lösungsmitteln, frost- und wärmebeständig.

**BLASER'S-AB-PERLAN** ist ein grundsätzlich atmender Anstrich, der nicht auf der Oberfläche, sondern in der Oberfläche haftet, eine Sperrschicht bildet, jedoch die Kapillaren und Poren des Untergrundes nicht verschliesst.

**BLASER'S-AB-PERLAN** ist der beste Schutz gegen feuchte Räume, Hallen oder stark saugende Fassaden, unterirdische Lager oder Stollen etc.

**BLASER'S-AB-PERLAN-FARBLOS**, absolut unsichtbar für Sichtbeton, Sichtmauerwerk, Edelputz, **SANDSTEIN-** und Kunststein-Fassaden kostet, fertig appliziert, **Fr. 1.50 bis Fr. 2.—** pro m<sup>2</sup>.

**BLASER'S-AB-PERLAN-FARBIG**, in allen Farbtönen von Schwarz bis Weiss, für alle Fassaden und Innenanstriche auf Beton sowie alle Putzarten kostet pro fertig applizierten dreimaligen Anstrich **Fr. 2.50 bis Fr. 3.20** pro m<sup>2</sup>.

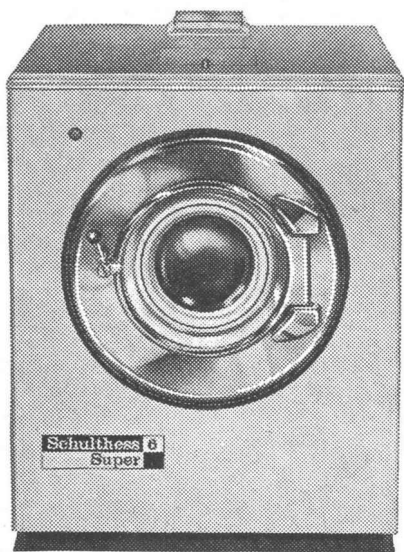
Verlangen Sie Offerte und Prospekte. — Meine **AB-PERLAN-EQUIPEN** arbeiten in der ganzen Schweiz.

**W. BLASER**, Spezialfirma für Wasserisolationen, Maulbeerstrasse 14, **BERN**, Telephone (031) 3 99 42

**TRICOSAL-ND** Ein reines Eiweiss-Abbauprodukt, dichtet Beton und Mörtel hundertprozentig, wirkt stark plastifizierend und ergibt höhere Festigkeiten. Verlangen Sie Prospekte!



Schulthess  
senkt  
die Preise denn  
alle 15 Minuten  
wird  
eine  
Schulthess  
gekauft



Schulthess-Super 4 + 6 sind  
auch mit Gasheizung lieferbar.

Nurein einziges Grundmodell — Super und Special weisen zu 80% gleiche, austauschbare Teile auf.

Alle 15 Minuten wird ein Schulthess-Waschautomat gewählt; das erlaubt weitgehende Rationalisierung und Fließbandarbeit.

Straffe Organisation in Büro und Fabrik ergibt eine wesentliche Kosteneinsparung, die wir voll und ganz dem Käufer eines Schulthess-Waschautomaten zugute kommen lassen.

Die neuen Preise:

Schulthess-Super 4 mit Boiler und Lochkartensteuerung \* Fr. 2650.—  
Schulthess-Super 4 ohne Boiler mit Lochkartensteuerung \* Fr. 2450.—  
Schulthess-Super 6 mit Boiler und Lochkartensteuerung \* Fr. 3250.—  
Schulthess-Super 6 ohne Boiler mit Lochkartensteuerung \* Fr. 2950.—

Schulthess-Special 4 Fr. 2100.—  
Schulthess-Special 6 Fr. 2450.—  
Schulthess-Tumbler 6 Fr. 1930.—

\* mit automatischer Temperatur-Regulierung.

Verlangen Sie jetzt den neuen Prospekt mit den neuen Modellen.

## Schulthess

Maschinenfabrik  
Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich  
Stockerstrasse 57 Tel. 051/27 44 50

Bern  
Aarberggasse 29 Tel. 031/ 3 03 21

Chur  
Bahnhofstrasse 9 Tel. 081/ 2 08 22

Lausanne  
16, av. du Simplon Tel. 021/26 21 24

Neuenburg  
9, rue des Epancheurs Tel. 038/ 5 87 66